(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **60**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
tw/tw	26.10.2026		19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.
Anwesend bzw. abwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.
Presenti risp. assenti sono:

	Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
1. PILLON Christoph	X			
2. AMBACH Christian	X			
3. ANDERLAN Anton	X			
4. ATZ Werner	X			
5. BERNARD Walter	X			
6. FLORIAN Kathrin	X			
7. LUGGIN Lukas	X			
8. MAYR Christian	X			
9. MORANDELL Gertraud	X			
10. MOSER Daniel	X			
11. PERNSTICH Marlene	X			
12. RAINER Christa	X			
13. RINNER Siegfried	X			
14. SINN Helmuth	X			
15. TANZER Karin	X			
16. ZWERGER Dietmar			X	
17. VORHAUSER Stefan	X			
18. WEISSENSTEINER Walter	X			

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 1)

Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 15.10.2026

O G G E T T O

Punto 1)

Approvazione del verbale della seduta del 15/10/2026

Es wird Einsicht genommen in das Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates vom 15.10.2026.

Das betreffende Protokoll ist gemäß den Besprechungen und gefassten Beschlüssen abgefasst worden, was auch vom Ratsmitglied Helmuth Sinn, der mit der Kontrolle und Mitunterzeichnung des Protokolls beauftragt worden ist, durch seine Unterschrift bestätigt wurde, sodass die Genehmigung dieser Niederschrift durch den Gemeinderat im vorliegenden Wortlaut empfohlen werden kann.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *WR2JD+6kJjsVFA5RVwE3fsb8fxnFk1D++AxaN/jB7NE=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 26.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit 15 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen
(Atz, Weissensteiner)
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. Das Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates vom 15.10.2026 wird ohne Änderung genehmigt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Presa visione del verbale della seduta del Consiglio Comunale del 15/10/2026.

Il relativo verbale è stato redatto secondo le discussioni avvenute e le deliberazioni formulate, cosa che anche il consigliere Helmuth Sinn, incaricato con il controllo e la controfirma del verbale, ha confermato con la sua firma, e pertanto si può raccomandare l'approvazione da parte del Consiglio Comunale nel testo qui presentato.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *WR2JD+6kJjsVFA5RVwE3fsb8fxnFk1D++AxaN/jB7NE=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 26.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
con 15 voti favorevoli e 2 astensioni
(Atz, Weissensteiner)
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Si approva il verbale della seduta del Consiglio Comunale del 15/10/2026 senza modifica.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)